

صندوق الإقراض الدوار
جمعية المركز العربي للتطوير الزراعي
(جمعية أهلية غير هادفة للربح)
رام الله - فلسطين

القوائم المالية وتقرير مدقق الحسابات المستقل
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

صندوق الإقراض الدوار
جمعية المركز العربي للتطوير الزراعي
(جمعية أهلية غير هادفة للربح)
رام الله - فلسطين

القوائم المالية وتقرير مدقق الحسابات المستقل
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

جدول المحتويات

--	تقرير مدقق الحسابات المستقل
<u>قائمة</u>	
أ	قائمة المركز المالي
ب	قائمة الدخل
ج	قائمة التغيرات في صافي الموجودات
د	قائمة التدفقات النقدية
<u>صفحة</u>	
١٠-١	إيضاحات حول القوائم المالية

تقرير مدقق الحسابات المستقل

إلى السادة رئيس وأعضاء الهيئة العامة
جمعية المركز العربي للتطوير الزراعي
رام الله - فلسطين

مقدمة:

قمنا بتدقيق القوائم المالية المرفقة لصندوق الإقراض الدوار الخاص بجمعية المركز العربي للتطوير الزراعي (جمعية أهلية غير هادفة للربح)، والتي تتكون من قائمة المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ وكل من قائمة الدخل، قائمة التغيرات في صافي الموجودات، وقائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة ومعلومات إيضاحية أخرى.

مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية:

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للسياسات المحاسبية المبينة في الإيضاح رقم (٢)، وتشمل هذه المسؤولية الإحتفاظ بالرقابة الداخلية السليمة التي تجدها الإدارة مناسبة لتمكينا من إعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ.

مسؤولية مدقق الحسابات:

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت القوائم المالية خالية من أخطاء جوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بيانات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في القوائم المالية. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ، وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الاعتبار إجراءات الرقابة الداخلية لصندوق الإقراض والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للقوائم المالية، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى الصندوق. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للقوائم المالية.

كما هو موضح في إيضاح رقم (١٣) تم فصل حسابات نشاط الإقراض لأجل اطلاع مستخدمي القوائم المالية على نتائج أعمال هذا النشاط كونه الأهم ضمن أنشطة المركز العربي للتطوير الزراعي وله خصائص تختلف في جوهرها عن بقية أنشطة المركز الأخرى، وهي ليست بالضرورة معدة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

نعتمد أن بيانات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

الرأي:

في رأينا، أن القوائم المالية تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، المركز المالي لصندوق الإقراض الدوار الخاص بجمعية المركز العربي للتطوير الزراعي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ وأدائه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للسياسات المحاسبية المذكورة في إيضاح رقم (٢).

سابا وشركاهم

سابا وشركاهم

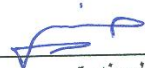
رام الله: في ٢٢ نيسان ٢٠١٣

قائمة - أ

صندوق الإقراض الدوار
جمعية المركز العربي للتطوير الزراعي
رام الله - فلسطين
قائمة المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

٣١ كانون الأول ٢٠١١	٣١ كانون الأول ٢٠١٢	إيضاح	الموجودات
دولار أمريكي	دولار أمريكي		
٨٦٠,٣٨٥	١,٢٥٢,٩٨٣	٣	نقد في الصندوق ولدى البنوك
٤,٢١٠,١٥٦	٤,٦٢٢,٢٧٨	٤	قروض مدينة - بالصافي
٩٥,٧٨٠	١٠٩,٢٨٥		فوائد مدينة
٢٠٦,٠٧٦	٢٨٥,٧٤٥	٥	موجودات أخرى
٤٥,٢٧٥	٣٦,٢٧٧	٦	موجودات ثابتة - بالصافي
٥,٤١٧,٦٧٢	٦,٣٠٦,٥٦٨		مجموع الموجودات
			المطلوبات وصافي الموجودات
			المطلوبات:
١٥,٨٢٧	٨٥,٣٢٦	٧	ذمم وأرصدة دائنة
١,٨٨٣,٣٨٢	٢,٤٢٨,٩٨٥	٨	قروض دائنة
٦٣١,٠٦٤	٧١٦,٨٦٣	٩	مخصصات انتفاعات الموظفين
٢,٥٣٠,٢٧٣	٣,٢٣١,١٧٤		مجموع المطلوبات
			صافي الموجودات:
٢,٨٤٠,٦١٩	٣,٠٣٣,٢٥٠		صندوق الإقراض الدوار
٤٦,٧٨٠	٤٢,١٤٤		إحتياطي أخطار عامة
٢,٨٨٧,٣٩٩	٣,٠٧٥,٣٩٤		مجموع صافي الموجودات - (قائمة - ج)
٥,٤١٧,٦٧٢	٦,٣٠٦,٥٦٨		مجموع المطلوبات و صافي الموجودات

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية


أمين الصندوق


رئيس مجلس الإدارة

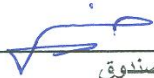


قائمة - ب

صندوق الإقراض الدوار
جمعية المركز العربي للتطوير الزراعي
رام الله - فلسطين
قائمة الدخل
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول		إيضاح
٢٠١١	٢٠١٢	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
		إيرادات القروض والفوائد:
٨٩٣,٥٤٤	٩٩٢,٦٥٨	فوائد القروض
٢٥,٨٧٠	١٤,٩٢٣	تحصيلات قروض مشطوبة
١٥,٨٠٣	٣٧,٥٠٥	رسوم وعمولات القروض
٥٠,٦٤٧	٤٦,٢٧٠	غرامات تأخير
٥٤,٩٣٥	٥٩,٤٨٥	إيرادات أخرى
١,٠٤٠,٧٩٩	١,١٥٠,٨٤١	١٠ مجموع الإيرادات قبل مخصص تدني قيمة القروض
٢٨,٩٠٢	(١١,٧٢٣)	مخصص التدني للديون المتعثرة / المسترد
١,٠٦٩,٧٠١	١,١٣٩,١١٨	صافي الإيرادات
		المصروفات:
(٨٩٠,٨١٧)	(٩٥٤,٠١٧)	١١ مصروفات تشغيلية
(٨٩٠,٨١٧)	(٩٥٤,٠١٧)	مجموع المصروفات
-	٧,٥٣٠	إيرادات فرق العمله
١٧٨,٨٨٤	١٩٢,٦٣١	صافي الدخل - (قائمة - ج)

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية



أمين الصندوق



رئيس مجلس الإدارة



قائمة - ج

صندوق الإقراض الدوار
جمعية المركز العربي للتطوير الزراعي
رام الله - فلسطين
قائمة التغيرات في صافي الموجودات
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

المجموع	احتياطي أخطار عامة	صندوق الإقراض الدوار	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي
٢,٦٦٥,٣٤٣	٣٨,٨٠٨	٢,٦٢٦,٥٣٥	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠
١٧٨,٨٨٤	-	١٧٨,٨٨٤	صافي الدخل لسنة ٢٠١١
٧,٩٧٢	٧,٩٧٢	-	المحول إلى احتياطي الأخطار العامة من مخصص تدني القروض المتعثرة
٣٥,٢٠٠	-	٣٥,٢٠٠	تعديلات سنوات سابقة
٢,٨٨٧,٣٩٩	٤٦,٧٨٠	٢,٨٤٠,٦١٩	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١
١٩٢,٦٣١	-	١٩٢,٦٣١	صافي الدخل لسنة ٢٠١٢
(٤,٦٣٦)	(٤,٦٣٦)	-	المحول من احتياطي الأخطار العامة لمخصص تدني القروض المتعثرة
٣,٠٧٥,٣٩٤	٤٢,١٤٤	٣,٠٣٣,٢٥٠	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية

قائمة - د

صندوق الإقراض الدوار
جمعية المركز العربي للتطوير الزراعي
رام الله - فلسطين
قائمة التدفقات النقدية
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول		
٢٠١١	٢٠١٢	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
		الأنشطة التشغيلية:
١٧٨,٨٨٤	١٩٢,٦٣١	التغير في صافي الموجودات للسنة - صافي الدخل
		تعديلات:
١٤,٨٤٤	١٤,٧٥٥	إستهلاكات الموجودات الثابتة
٧,٩٧٢	(٤,٦٣٦)	(إضافات) إستبعادات احتياطي الأخطار العامة
٣٥,٢٠٠	-	تعديلات سنوات سابقة
١٠٩,٤٨١	١٦٣,١٨١	إضافات على انتقاعات الموظفين
٣٤٦,٣٨١	٣٦٥,٩٣١	التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية قبل التغير في الموجودات والمطلوبات
		(الزيادة) النقص في الموجودات التشغيلية:
(٧٤٧,٠٤٣)	(٤٢٥,٦٢٧)	القروض والفوائد المدينة
(١٦,٦١٣)	(٧٩,٦٦٩)	موجودات أخرى
		الزيادة (النقص) في المطلوبات التشغيلية:
(٥٥,٥٩٨)	٦٩,٤٩٩	ذمم وأرصدة دائنة
(٤٧٢,٨٧٣)	(٦٩,٨٦٦)	صافي النقد (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية قبل المنافع المنفوعة
(٥٨,١٧٣)	(٧٧,٣٨٢)	المنافع المدفوعة للموظفين
(٥٣١,٠٤٦)	(١٤٧,٢٤٨)	صافي النقد (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية بعد المنافع المدفوعة
		الأنشطة الاستثمارية:
(٥,٢٠٩)	(٥,٧٥٧)	إضافات موجودات ثابتة
(٥,٢٠٩)	(٥,٧٥٧)	النقد (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية
		الأنشطة التمويلية:
٥٥٥,٥٥٠	٥٤٥,٦٠٣	قروض طويلة الأجل
٥٥٥,٥٥٠	٥٤٥,٦٠٣	النقد الناتج من الأنشطة التمويلية
١٩,٢٩٥	٣٩٢,٥٩٨	الزيادة في النقد
٨٤١,٠٩٠	٨٦٠,٣٨٥	النقد في الصندوق ولدى البنوك في بداية السنة
٨٦٠,٣٨٥	١,٢٥٢,٩٨٣	النقد في الصندوق ولدى البنوك في نهاية السنة

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية

صندوق الإقراض الدوار
جمعية المركز العربي للتطوير الزراعي
رام الله - فلسطين

إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

١. عام:

أ. المركز:

المركز العربي للتطوير الزراعي، جمعية فلسطينية أهلية غير هادفة للربح، تم تسجيلها رسمياً في القدس عام ١٩٩٣، وفي عام ٢٠٠١ تم تسجيلها لدى السلطة الوطنية الفلسطينية كجمعية خيرية وفقاً لقانون الجمعيات الخيرية رقم (١) لسنة ٢٠٠٠. يقدم المركز القروض للمشاريع الصغيرة وخدمات أخرى لصغار وقرءاء المنتجين الفلسطينيين يتم انتخاب مجلس الإدارة كل سنتين من قبل الهيئة العامة للمركز، ويتكون أعضاء مجلس الإدارة من (٩) أعضاء بمن فيهم الرئيس.

ب. رسالة المركز:

المركز، كجمعية تطويرية، تأسس لتشجيع المشاريع الصغيرة وصغار وقرءاء المنتجين من خلال تقديم الدعم المالي والخدمات الفنية وبالأخص في المناطق الريفية والمناطق الأكثر فقراً التي تضررت بفعل الصعوبات السياسية القائمة. يساهم المركز من خلال مشروع الأمن الغذائي للقرءاء والعاطلين عن العمل عن طريق تعزيز وتفعيل مشاركته الاقتصادية والاجتماعية وتهيئة حياة أفضل للفلسطينيين.

ج. أهداف المركز:

- العمل على تشجيع العمل الحر ودعم المشاريع المدرة للدخل في المناطق الريفية والحضرية الفقيرة في المجتمع الفلسطيني.
- توسيع الدوائر الجغرافية للمشاركة في الحصول على الموارد المالية.
- تطوير قدرات صغار المنتجين.
- دعم المشاريع الصغيرة من خلال قروض ميسرة.
- مساعدة المجتمعات الفقيرة.

د. الفئات المستهدفة:

تتضمن الفئات المستهدفة من نشاطات المركز الفلسطينيين ذوي الدخل المتدني في المناطق الريفية والحضرية والمستعدين لتطوير مشروعاتهم الصغيرة من أجل توفير مستوى معيشي أفضل، وكذلك القرءاء الذين يسعون للخروج من دائرة الفقر من خلال الانخراط في نشاطات استثمارية مجدية.

هـ. الفروع والمكاتب:

يقدم المركز خدماته من خلال مقره الرئيسي في رام الله وفروعه الثمانية في كل من غزة، أريحا، بيت لحم، الخليل، نابلس، جنين، رام الله وطولكرم.

و. خدمات الدعم المالي:

يقدم المركز خدمات دعم مالي للمشاريع الصغيرة وقرءاء المنتجين في المناطق الفلسطينية من خلال أشكال الإقراض التالية:

- القروض النسوية المبنية على الدورات.
- القروض الصغيرة لتمويل المشاريع القائمة.
- القروض الصغيرة لتمويل رأس المال وإنشاء المشاريع الجديدة.

٢. السياسات المحاسبية المطبقة:

أ. أسس إعداد القوائم المالية:

أعدت القوائم المالية المرفقة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية والقوانين والأنظمة السائدة في مناطق السلطة الفلسطينية، وتم مراعاة الشروط المحددة في الاتفاقيات مع الممولين.

ب. الموجودات الثابتة:

تظهر الموجودات الثابتة بالتكلفة بعد طرح الاستهلاك المتراكم. يتم احتساب الاستهلاك باستخدام طريقة القسط الثابت مبنيًا على مدى العمر الإنتاجي المقدر لمختلف بنود الموجودات الثابتة وفقاً للنسب المئوية التالية:

الأثاث والمفروشات	٧%
المعدات المكتبية	١٥%
الخزائن	٣%
أجهزة الكمبيوتر والطابعات	٣٠%
السيارات	٢٠%

عندما يقل المبلغ الممكن استرداده من أي من الموجودات الثابتة عن صافي قيمتها الدفترية فإنه يتم تخفيض قيمتها إلى القيمة الممكن استردادها وتسجل قيمة التدني في قائمة الدخل.

ج. القروض:

يتم تكوين مخصص للديون غير العاملة إذا تبين لإدارة المركز عدم إمكانية تحصيل المبالغ المستحقة للمركز كلياً أو جزئياً وعندما يتوفر دليل موضوعي على أن حدثاً ما قد أثر سلباً على التدفقات النقدية المستقبلية للديون وعندما يمكن تقدير هذا التدني، وتسجل قيمة التدني في قائمة الدخل، ويتم احتساب مخصص التدني وفقاً للآلية التالية:

<u>فترة التأخير</u>	<u>النسبة</u>
من (١) إلى (٣٠) يوم	--
من (٣١) إلى (٦٠) يوم	١٠%
من (٦١) إلى (٩٠) يوم	٢٠%
من (٩١) إلى (١٢٠) يوم	٣٠%
من (١٢١) إلى (١٨٠) يوم	٤٠%
من (١٨١) إلى (٣٦٠) يوم	٥٠%
أكثر من (٣٦٠) يوم	١٠٠%

يتم تكوين احتياطي عام للديون الجيدة لقاء المخاطر غير المنظورة والتي من المتوقع أن تؤدي إلى خسائر في محفظة الديون الجيدة بنسبة ١,٥%، ويظهر رصيد هذا الاحتياطي ضمن بند صافي الموجودات.

يتم تعليق الفوائد على الديون غير العاملة، كما يتم شطب الديون المعد لها مخصصات في حال عدم جدوى الإجراءات المتخذة لتحصيلها ببنزيلها من المخصص ويتم تحويل أي فائض في المخصص الإجمالي-إن وجد-إلى قائمة الدخل، ويضاف المحصل من الديون السابق شطبها إلى الإيرادات.

د. ترجمة العملات الأجنبية:

يحتفظ المركز بسجلات محاسبية منظمة بعملة الدولار الأمريكي، ويتم تحويل المعاملات التي تتم بالعملات الأخرى خلال السنة إلى الدولار الأمريكي بحسب سعر صرف الدولار السائد بتاريخ إجراء المعاملة. يتم ترجمة أرصدة الموجودات والمطلوبات المالية الظاهرة بالعملات الأخرى آخر السنة إلى الدولار الأمريكي بحسب سعر صرف الدولار السائد بذلك التاريخ. إن أية فروقات قد تنتج يتم إدراجها في قائمة الدخل. هذا، وقد كانت أسعار صرف العملات الأخرى خلاف الدولار الأمريكي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ و ٢٠١١ كما يلي:

٣١ كانون الأول ٢٠١١	٣١ كانون الأول ٢٠١٢	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
١,٣٢٥١	١,٣١٩٧	وحدة نقد أوروبية (يورو)
٠,٢٨٠٨	٠,٢٦٨٠	شيفل إسرائيلي
١,٤٠٦٤	١,٤١٢٤	دينار أردني

هـ. صندوق الإقراض الدوار:

يتألف رصيد صندوق الإقراض الدوار من كافة المنح المقبوضة والمخصصة للإقراض ويجري تحميل هذا الصندوق بمخصصات الديون المشكوك في تحصيلها إذا نصت الاتفاقيات مع الجهات المانحة على ذلك.

و. مخصص تعويض نهاية الخدمة:

يتم تقدير مخصص تعويض نهاية الخدمة تبعاً لقانون العمل السائد في المناطق الفلسطينية وعلى أساس مرتب شهر من المرتب الإجمالي الأخير للموظف عن كل سنة خدمة، وتسجل المبالغ الواجب اقتطاعها سنوياً في قائمة الدخل، كما يتم تخفيض قيمة المخصص بالمبالغ المدفوعة للموظفين عند نهاية خدماتهم.

ز. صندوق توفير الموظفين:

يدير المركز خطة توفير للموظفين بحيث يدفع الموظف من راتبه الأساسي ٧,٥% ويساهم المركز بنفس النسبة لصالح الصندوق.

ح. استخدام التقديرات:

إن إعداد القوائم المالية وتطبيق السياسات المحاسبية يتطلب من إدارة المركز القيام بتقديرات واجتهادات تؤثر في مبالغ الموجودات والمطلوبات المالية والإفصاح عن الالتزامات المحتملة، كما أن هذه التقديرات والاجتهادات تؤثر في الإيرادات والمصاريف والمخصصات وكذلك في التغيرات في القيمة العادلة، وبشكل خاص يتطلب من إدارة المركز إصدار أحكام واجتهادات هامة لتقدير مبالغ التدفقات النقدية المستقبلية وأوقاتها. إن التقديرات المذكورة مبنية بالضرورة على فرضيات وعوامل متعددة لها درجات متفاوتة من التقدير وعدم التيقن وإن النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات وذلك نتيجة التغيرات الناجمة عن أوضاع وظروف تلك التقديرات في المستقبل. في اعتقاد الإدارة فإن تقديراتها ضمن القوائم المالية معقولة ومفصلة على النحو التالي:

- تقوم الإدارة بإعادة تقدير الأعمار الإنتاجية للموجودات الملموسة بشكل دوري لغايات احتساب الاستهلاكات السنوية اعتماداً على الحالة العامة لتلك الموجودات وتقديرات الأعمار الإنتاجية المتوقعة في المستقبل، ويتم أخذ خسارة التندني (إن وجدت) إلى قائمة الدخل.
- تقوم الإدارة بتقدير قيم مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها التي تشكل تندني في القيم القابلة للتحويل.
- تقوم الإدارة بتقدير واحتساب مخصص تعويض تعويض نهاية الخدمة وفقاً لقانون العمل الساري في مناطق السلطة الفلسطينية.

٣. نقد في الصندوق ولدى البنوك :

يتكون هذا البند مما يلي:

٣١ كانون الأول ٢٠١١	٣١ كانون الأول ٢٠١٢	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
١٥,٤٦٦	٣٤,٠٤٥	نقد في الصندوق
٣٣٧,٨٨٣	٦٥٣,٩٨٦	نقد لدى البنوك - حسابات جارية
١,٧٤٢	٤,٩٧١	دولار أمريكي
٢٨,٣٣٩	٤٦,٤٢١	دينار أردني
٣٦٧,٩٦٤	٧٠٥,٣٧٨	شيفل إسرائيلي
٤٧٤,٨٧٣	٥١١,٣٠٠	نقد لدى البنوك - ودائع قصيرة الأجل
٤٧٤,٨٧٣	٥١١,٣٠٠	وديعة مخصصة لانتقاعات الموظفين
٢,٠٨٢	٢,٢٦٠	شيكات برسم التحصيل قصيرة الأجل
٨٦٠,٣٨٥	١,٢٥٢,٩٨٣	

٤. قروض مدينة - بالصفى:

يتكون هذا البند مما يلي:

٣١ كانون الأول ٢٠١١	٣١ كانون الأول ٢٠١٢	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٤,٤٦٦,٤٥٥	٤,٦٤٨,٨٨٦	محفظة القروض *
--	٢٤٦,٠٥٠	محفظة الجمعيات والتعاونيات الخيرية **
(٢٥٦,٢٩٩)	(٢٧٢,٦٥٨)	مخصص التدني في قيمة القروض
٤,٢١٠,١٥٦	٤,٦٢٢,٢٧٨	

* بلغ عدد القروض النشطة (الفعالة) ٣,٢٦٤ قرض كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ مقارنة مع ٣,٤١٠ قرض كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١.

** يمثل هذا البند المبالغ المستلمة من ممولين لدعم التعاونيات والجمعيات الخيرية في فلسطين. لم يتم احتساب فائدة على هذه المبالغ قبل ٢٠٠٨ ولكن تم احتساب الفائدة خلال الأعوام من ٢٠٠٨ إلى ٢٠١٢، وسيستفيد المركز من تحصيل مبالغ القروض لصالح العمليات التشغيلية للمركز.

تمثل الحركة على مخصص التدني في قيمة القروض ما يلي:

٣١ كانون الأول ٢٠١١	٣١ كانون الأول ٢٠١٢	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٢٩٣,١٧٣	٢٥٦,٢٩٩	الرصيد أول السنة
(٧,٩٧٢)	٤,٦٣٦	المحول من (إلى) احتياطي الأخطار العامة
(٢٨,٩٠٢)	--	المحور من مخصص التدني للديون المتعثرة
--	١١,٧٢٣	إضافات لمخصص التدني للديون المتعثرة
٢٥٦,٢٩٩	٢٧٢,٦٥٨	الرصيد آخر السنة

٥. موجودات أخرى:

يتكون هذا البند مما يلي:

٣١ كانون الأول ٢٠١١	٣١ كانون الأول ٢٠١٢	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٣٠,٠٠٠	٣٠,٠٠٠	إيداعات لدى سلطة النقد
٢٢,٩٣٠	٢١,١٢٧	مصاريف مدفوعة مقدما
٩,٤٠٦	١٨٩,٠٩٠	قروض الموظفين *
		ذمم التعاونيات وصناديق التوفير والتسليف الممولة من
١١٨,٣٩٠	٢٦,٨٥٣	مؤسسة Sidi
٢٥,٣٥٠	١٨,٦٧٥	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي**
٢٠٦,٠٧٦	٢٨٥,٧٤٥	

* قروض الموظفين لا تتقاضى فائدة.

** خلال شهر أيلول ٢٠١٠، وقع المركز اتفاقية مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي / برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني، حيث تم الاتفاق على إنشاء صندوق انتماء بقيمة ١٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي يستخدم لدعم الشركات القائمة أو البدء بأعمال تجارية جديدة خاصة بالأسر الفقيرة من خلال منح قروض صغيرة تتراوح بين ٧,٠٠٠ دولار أمريكي و ١٥,٠٠٠ دولار أمريكي تبدأ من ١ أيلول ٢٠١٠ و تنتهي في كانون الأول ٢٠١٤.

٦. موجودات ثابتة - بالصادف:

يتكون هذا البند مما يلي:

٣١ كانون الأول ٢٠١٢	إستيعادات	إضافات	١ كانون الثاني ٢٠١٢	التكلفة:
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٧٠,٥٣٥	-	٢,٢٠٤	٦٨,٣٣١	أثاث ومفروشات
٧٨,٨٤٦	-	٢,١١٦	٧٦,٧٣٠	معدات مكتبية
١,١٢٧	-	-	١,١٢٧	خزائن
٤٦,٩٣٦	-	-	٤٦,٩٣٦	سيارات
٧٠,٩٦٦	-	١,٤٣٧	٦٩,٥٢٩	أجهزة كمبيوتر وطابعات
٢٦٨,٤١٠	-	٥,٧٥٧	٢٦٢,٦٥٣	
				الاستهلاك المتراكم:
٥٣,٨٨٧	-	١,٦٢٨	٥٢,٢٥٩	أثاث ومفروشات
٧٢,٣٨٤	-	٤,٦٥٩	٦٧,٧٢٥	معدات مكتبية
٥٣٤	-	٣٤	٥٠٠	خزائن
٣٠,٨٠٢	-	٨,٢١٤	٢٢,٥٨٨	سيارات
٧٤,٥٢٦	-	٢٢٠	٧٤,٣٠٦	أجهزة كمبيوتر وطابعات
٢٣٢,١٣٣	-	١٤,٧٥٥	٢١٧,٣٧٨	
٣٦,٢٧٧			٤٥,٢٧٥	صافي الموجودات الثابتة

٧. ذمم وأرصدة دائنة :

يتكون هذا البند مما يلي:

٣١ كانون الأول ٢٠١١	٣١ كانون الأول ٢٠١٢	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
--	١٠,٩٣٨	ايرادات مؤجلة
--	٦٤,٢٣٧	المستحق لصندوق برنامج التوفير والتسليف الخاص
١٥,٨٢٧	٩,٧٥١	بقروض الجمعيات والتعاونيات
١٥,٨٢٧	٨٥,٣٢٦	ذمم دائنة متفرقة

٨. قروض دائنة :

يتكون هذا البند مما يلي:

٣١ كانون الأول ٢٠١١	٣١ كانون الأول ٢٠١٢	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٥٣٨,٩٤٤	٩٠٦,٧٧٣	الوكالة الفرنسية للتنمية - AFD
٩٤٤,٤٣٨	١,١٢٢,٢١٢	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي - ديب
٤٠٠,٠٠٠	٤٠٠,٠٠٠	مؤسسة SIDI
١,٨٨٣,٣٨٢	٢,٤٢٨,٩٨٥	

١. بتاريخ ٢٠١٠/٣/٣، وقع المركز اتفاقية قرض معى من الفوائد مع الوكالة الفرنسية للتنمية، حيث اتفق الطرفان على إنشاء محفظة قروض بمبلغ ٦٧٣,٠٠٠ يورو تخضع لإجراءات الإقراض المتبعة في المركز ومحددة فقط للتعاونيات الزراعية والمشاريع الاقتصادية النسوية. يعفى المركز من دفع أية فوائد أو رسوم على المحفظة، وقد حددت مدة القرض لفترة ثمانية سنوات متضمنة فترة سماح مدتها أربع سنوات. هذا وسيقوم المركز بدفع مبلغ القرض مقسما على ثمانية دفعات ربع سنوية متساوية ابتداء من ٣٠ أيلول ٢٠١٣.

٢. وقع المركز بتاريخ ٢٠٠٨/٧/٢٨ اتفاقية قرض مع البنك الإسلامي للتنمية - جدة من خلال برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، تم الاتفاق بموجبها على إنشاء صندوق إقراض بمبلغ ٧٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي يستخدم لدعم المشاريع الصغيرة للفقراء من الفلسطينيين من خلال منحهم قروض صغيرة تتراوح بين مبلغ ٣,٥٠٠ دولار أمريكي ومبلغ ٧,٥٠٠ دولار أمريكي. مدة القرض ثلاث سنوات بحيث يقوم المركز بتسديد قيمة القرض مع الفائدة بنسبة مرابحة قدرها ٢% على تسع أقساط ربع سنوية متساوية ابتداء من ١/٩/٢٠١٠.

بتاريخ ٢٠١٠/٥/١١، وقع المركز اتفاقية إضافية مع البنك الإسلامي للتنمية (جدة) من خلال برنامج الأمم المتحدة الإنمائي الذي يعتبر استمرارا للاتفاق السابق، حيث تم الاتفاق على إنشاء صندوق ائتمان بقيمة ٤٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي يستخدم لدعم الشركات القائمة، أو البدء بأعمال تجارية جديدة خاصة بالأسر الفقيرة من خلال منح قروض صغيرة تتراوح بين مبلغ ٣,٥٠٠ دولار أمريكي ومبلغ ٧,٠٠٠ دولار أمريكي مع سعر فائدة بنسبة ٧٪ سنويا. مدة القرض ثلاث سنوات من تاريخ الاتفاقية، ويقوم المركز بدفع مبلغ القرض إضافة للفائدة بنسبة ٢٪ سنويا مقسمة على تسعة دفعات متساوية كل ثلاثة أشهر ابتداء من ١/٦/٢٠١١.

بتاريخ ٢٠١٢/٥/٥، وقع المركز اتفاقية إضافية مع البنك الإسلامي للتنمية (جدة) من خلال برنامج الأمم المتحدة الإنمائي الذي يعتبر استمراراً للاتفاق السابق، حيث تم الاتفاق على إنشاء صندوق ائتمان بقيمة ٥٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي يستخدم لدعم الشركات القائمة، أو البدء بأعمال تجارية جديدة خاصة بالأسر الفقيرة من خلال منح قروض صغيرة بسقف ١٠,٠٠٠ دولار أمريكي من غير فائدة مدة القرض ثلاث سنوات من تاريخ الاتفاقية مقسمة على ٩ دفعات تنتهي في ٢٠١٥/٦/١.

٣. بتاريخ ١٠ نيسان ٢٠١٠ وقعت الجمعية اتفاقية قرض مع وكالة الاستثمار والتطوير الدولية (SIDI) يتم بموجبها إنشاء صندوق إقراض بمبلغ ٤٠٠,٠٠٠ دولار. يخضع القرض لفائدة بمعدل ٥% سنوياً ويستمر لمدة (٥) سنوات ويتم تسديده من قبل الجمعية من خلال (٦) دفعات نصف سنوية إعتباراً من ٣١ كانون الأول ٢٠١١.

٩. مخصصات انتفاعات الموظفين:

يتكون هذا البند مما يلي:

٣١ كانون الأول ٢٠١١	٣١ كانون الأول ٢٠١٢	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٣٠٩,٦١٠	٣٥٣,٩٧٨	صندوق توفير الموظفين
٢٩٦,٣٢٨	٣٣٧,٦٠٩	مخصص تعويض نهاية الخدمة
٢٥,١٢٦	٢٥,٢٧٦	مخصص الإجازات
٦٣١,٠٦٤	٧١٦,٨٦٣	

الحركة التي طرأت على صندوق توفير الموظفين ومخصص تعويض نهاية الخدمة ومخصص اجازات الموظفين كما يلي:

أ- صندوق توفير الموظفين:

٣١ كانون الأول ٢٠١١	٣١ كانون الأول ٢٠١٢	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٢٦٦,٧٦٨	٣٠٩,٦١٠	الرصيد أول السنة
٧٢,٩٢٣	٩١,٨٣٧	إضافات
(٣٠,٠٨١)	(٤٧,٤٦٩)	مدفوعات
٣٠٩,٦١٠	٣٥٣,٩٧٨	الرصيد آخر السنة

ب- مخصص تعويض نهاية الخدمة:

٣١ كانون الأول ٢٠١١	٣١ كانون الأول ٢٠١٢	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٢٨٥,٠٢٥	٢٩٦,٣٢٨	الرصيد أول السنة
٣٦,٥٥٨	٧٠,٦٤٩	إضافات
(٢٥,٢٥٥)	(٢٩,٣٦٨)	مدفوعات
٢٩٦,٣٢٨	٣٣٧,٦٠٩	الرصيد آخر السنة

يقوم المركز بإيداع انتفاعات الموظفين في حساب بنكي خاص، وقد بلغت قيمة الوديعة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ مبلغ ٥١١,٣٠٠ دولار أمريكي (إيضاح رقم ٣).

ج. مخصص الإجازات :

٣١ كانون الأول ٢٠١١	٣١ كانون الأول ٢٠١٢	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٢٧,٩٦٣	٢٥,١٢٦	الرصيد أول السنة
--	٦٩٥	إضافات
(٢,٨٣٧)	(٥٤٥)	مدفوعات
٢٥,١٢٦	٢٥,٢٧٦	الرصيد آخر السنة

١٠. إيرادات أخرى :

تمثل الإيرادات الأخرى فوائد بنكية وفوائد على إيداعات لدى جهات أخرى وأرباح قروض مشاركة وإيرادات قروض تم إغلاقها قبل موعد إستحقاقها.

١١. مصروفات تشغيلية :

تمثل المصروفات التشغيلية ما يلي:

السنة المنتهية في	السنة المنتهية في	
٣١ كانون الأول ٢٠١١	٣١ كانون الأول ٢٠١٢	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٥٦٨,٩٥٦	٦٠٨,٢٢٩	الرواتب وملحقاتها
٥٦,٥٥١	٥٨,٢٥٤	إيجارات ومنافع
١٤,٨٤٤	١٤,٧٥٥	استهلاك
٢١,٢٩٦	٢٣,٤٨١	مصروفات طبية
٢٥,٨٥٥	٢٧,٤٠٠	سفرات محلية وخارجية
٣٥,٤٩٣	٣٤,٨٠٤	مصروفات اتصالات
٢٩,٤٠٨	١٧,١٧١	أتعاب مهنية وقانونية
١٣,٠٣٤	١٠,٩٤٥	قرطاسية ومطبوعات
٧٧٦	١,٢٦٨	مواد دعائية وترويج
٢,٨٥٩	٢٠٠	تأمين
٥,٤٧٤	٦,٣٥٥	اجتماعات وضيافة
٩,٣٣٦	٢٤,٧١١	مصروفات بنكية
١,١٤١	--	تبرعات
٣,٦٧٨	--	مصروفات تدريب ومؤتمرات
٣,٧٨٢	٧,١٥٧	اشتراكات ورسوم
٤٨,٦٦٠	٤٢,٦٢٧	مصروفات الفوائد
١٣,٣٩٥	١٨,٧٦٦	مصروفات الصيانة
١٠,٦٦٤	١٧,٥٩٠	مصروفات السيارات
٢٥,٦١٥	٤٠,٣٠٤	مصروفات إغلاق القروض وأخرى
٨٩٠,٨١٧	٩٥٤,٠١٧	

إن المركز نتيجة لاستخدامه الأدوات المالية معرض لعدد من المخاطر أهمها مخاطر التشغيل ومخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق. إن مجلس إدارة المركز هو المسؤول عن وضع إطار للإشراف على هذه المخاطر وإدارتها. إن السياسات الموضوعية لإدارة المخاطر تهدف إلى تعريف المخاطر التي تواجه المركز وتحليلها من أجل وضع حدود وضوابط لمراقبة المخاطر المختلفة والالتزام بالحدود المقررة من قبل الإدارة. إن السياسات والأنظمة الموضوعية لمراقبة المخاطر يتم مراجعتها بشكل دوري لتحديد التغييرات في ظروف السوق وفي المنتجات والخدمات التي يقدمها المركز لعملائه.

أ- مخاطر التشغيل:

يقوم المركز بتمويل المصاريف البرامجية والإدارية من خلال المنح والتبرعات التي يحصل عليها بالإضافة إلى المصادر الأخرى. يعتقد المركز أن مستوى التمويل لسنة ٢٠١٣ سوف يكون بنفس المستوى للسنوات السابقة وأنه بإمكانه تغطية كافة نفقاته من التبرعات ومن المصادر الأخرى المتاحة.

ب- مخاطر الائتمان:

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي قد تنجم عن تخلف أو عجز الطرف الآخر للأداة المالية عن الوفاء بالتزاماته تجاه المركز مما يؤدي إلى حدوث خسائر. يعمل المركز على إدارة مخاطر الائتمان من خلال وضع سقف لمبالغ الإقراض، كذلك يعمل المركز على مراقبة مخاطر الائتمان ويعمل باستمرار على تقييم الوضع الائتماني للمقترضين إضافة إلى حصول المركز على ضمانات مناسبة منهم، بالإضافة إلى متابعة المقترضين المتعثرين بمساعدة المستشار القانوني للمركز. إن مخاطر الائتمان المتعلقة بالأموال السائلة محدودة، ذلك أن حسابات المركز لدى البنوك مودعة لدى مؤسسات مالية ذات جدارة ائتمانية عالية.

إن القيمة الدفترية للموجودات المالية المسجلة في القوائم المالية بصافي قيمتها بعد خصم خسائر التدني في القيمة تمثل أقصى مخاطر ائتمانية ممكن أن يتعرض لها المركز.

ج- مخاطر السيولة:

تتمثل مخاطر السيولة في عدم قدرة المركز على توفير التمويل اللازم لتأدية التزاماته في تواريخ استحقاقها، وللوقاية من هذه المخاطر تقوم الإدارة بتنويع مصادر التمويل وإدارة الموجودات والمطلوبات وموائمة آجالها والاحتفاظ برصيد كاف من النقد وما في حكمه.

د- مخاطر أسعار الفائدة:

تنجم مخاطر أسعار الفائدة عن احتمال تأثير التغييرات في أسعار الفائدة على قيمة الأدوات المالية. يتعرض المركز لمخاطر أسعار الفائدة نتيجة لعدم توافق أو لوجود فجوة في مبالغ الموجودات والمطلوبات حسب الأجل الزمنية المتعددة أو إعادة مراجعة أسعار الفوائد في فترة زمنية معينة، ويقوم المركز بإدارة هذه المخاطر عن طريق مراجعة أسعار الفوائد على الموجودات والمطلوبات من خلال إستراتيجية إدارة المخاطر.

هـ- مخاطر العملات الأجنبية:

مخاطر العملات الأجنبية هي مخاطر تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة التغير في أسعار العملات الأجنبية. يعتبر الدولار الأمريكي عملة الأساس للمركز، وتقوم الإدارة بإتباع استراتيجيات للتحوط وضمان عدم تعرض المركز لمخاطر تقلبات أسعار صرف العملات الأجنبية.

يقدم المركز العربي للتطوير الزراعي القروض للمشاريع الصغيرة وخدمات ومساعدات أخرى لصغار وفقراء المنتجين الفلسطينيين، وبالتالي يعتبر نشاط الإقراض أحد أهم الأنشطة للمركز. من أجل الاطلاع على نتائج نشاط الإقراض بصورة أفضل، فقد قرر مجلس الإدارة فصل القوائم المالية لنشاط الإقراض عن القوائم المالية للمركز اعتباراً من ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨ وإصدار قوائم مالية خاصة بنشاط الإقراض للسنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨ والسنوات اللاحقة بصفة دائمة.

إن القوائم المالية للمركز للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ وللننوات السابقة قد صدرت مدققة ولكافة أنشطة المركز، وإن القوائم المالية المرفقة التي تمثل القوائم المالية الخاصة بنشاط الإقراض فقط قد تم فصلها عن القوائم المالية المدققة الصادرة للمركز لسنة ٢٠١٢ وفق الأسس التالية:

- تم فصل النقد الخاص بنشاط الإقراض وبقية الموجودات والمطلوبات الخاصة بنشاط الإقراض عن موجودات ومطلوبات المركز بحسب علاقة الأصل والالتزام بصندوق الإقراض الدوار.
- تم تحديد موظفي صندوق الإقراض الدوار وحساب مستحقاتهم من انتفاعات الموظفين.
- تم حساب احتياطي الأخطار العامة وفق الآلية المشروحة في الإيضاح رقم (٢/ج).
- تم حصر صافي موجودات صندوق الإقراض الدوار من خلال تخفيض الموجودات بمقدار المطلوبات.

تم في السنة الحالية ٢٠١٢ توسيع دائرة إختصاصات نشاط الإقراض بحيث شملت المزيد من الأقسام والموظفين، الأمر الذي يفسر الزيادة الحاصلة في بعض الحسابات والأرصدة مثل سلف وانتفاعات الموظفين.

تم إقرار القوائم المالية المرفقة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٢ نيسان ٢٠١٣.